


الدَّرْسُ الثَّانِي وَالثَّلَاثُونَ - Lección 32


الفِعْلُ الصَّحِيحُ وَالْمُعْتَلُّ - Verbos regulares e irregulares

Verbos regulares e irregulares

En la lección 13 (Sustantivos Maqûuur, Manquûû and Mamduud) aprendimos que hay tres tipos de letras débiles o llamadas Letras defectuosas **أَحْرَفُ الْعِلَّةِ**, i.e. (ا، و، ي). De igual manera, los verbos de acuerdo a su composición de letras, se divide entre verbos regulares e irregulares

Un verbo regular es aquel que no contiene ninguna de las letras defectuosas en sus letras radicales (o raíz) por ejemplo:

Imagen	Verbo	Significado
	اسْتَخْرَجَ istakhraja	Extraer
	انكسَرَ Inkasara	Romper
	تَعَلَّمَ taḡallama	aprender
	دَرَسَ darasa	Estudiar

	<p style="text-align: center;">كَتَبَ kataba</p>	<p style="text-align: center;">Escribir</p>
---	---	---

Los verbos irregulares son los que contienen las letras débiles en su raíz, como en los siguientes ejemplos:

مَكَانُ الْحَرْفِ Posición del radical defectuoso	حَرْفُ الْعِلَّةِ Letra defectuosa	الْمَعْنَى Significado	الْفِعْلُ Verbo	Imagen
Posición inicial	و	El prometió	وَعَدَ	
Posición media	و	Él dice	يَقُولُ	
Posición final	و	El invita, el invoca	يَدْعُو	
Posición inicial	ي	Se secó	يَبَسَ	

Posición media	ي	El vende	يَبِيعُ	
Posición final	ي	El corre	يَجْرِي	
Posición media	ا	Él dijo	قَالَ	
Posición final	ا	El corrió	جَرَى	

أنواع الفعلِ الْمُعْتَلِّ - Tipos de verbos irregulares

Los tipos de verbos irregulares se dividen según la posición de la letra defectuosa en la raíz, (inicio, medio, final) cabe resaltar que para que un verbo se considere irregular, la letra defectuosa debe ser parte de la raíz del verbo y no de la estructura, por ejemplo en el verbo شاهد la letra alif no hace parte de la raíz sino de la Estructura en la que se encuentra el verbo, فاعل mientras que la wow del verbo يقول hace parte de su raíz.

Significado	أَمْثَلَةٌ Ejemplo	مَكَانُ حَرْفِ الْعِلَّةِ Posición de la letra defectiva	الْفِعْلُ Verbo
prometer	وَعَدَ	Se refiere a los verbos que inician con una letra defectuosa, waw o ya. No debemos confundir este tipo de verbo irregular con aquellos que están en presente e inician con yaa como en caso de /Yaktubu/, en estos casos, la letra yaa es parte de la estructura del verbo en presente. Nota: los verbos jamás inician con la vocal larga alif (a)	المِثَالُ Modal mithāl
Ponerse de pie	وَقَفَ		
imaginar	وَهَمَ		
desesperar	يَيْسَ		
secar	يَبَسَ		
Ir a la derecha	يَمَنَ		
Significado	مُضَارِعٌ Presente	مَاضٍ Pasado	الأَجْوْفُ vacío aĵwaf
decir	يَقُولُ	قَالَ	
vender	يَبِيعُ	بَاعَ	
dormir	يَنَامُ	نَامَ	
engañar	يَخُونُ	خَانَ	
significado	مُضَارِعٌ Presente	مَاضٍ Pasado	النَّاقِصُ Deficiente Naqis
llamar	يَدْعُو	دَعَا	
guiar	يَهْدِي	هَدَى	
intentar	يَنْوِي	نَوَى	
permanecer	يَبْقَى	بَقِيَ	
esperar	يَرْجُو	رَجَا	

2- verbos irregulares con dos letras defectuosas en su raiz:

أَمْثَلَةٌ Ejemplos	مَكَانُ حَرْفِ الْعِلَّةِ Posición de las letras defectuosas	الْفِعْلُ Verbo
وَقَى	Son aquellos que contienen dos letras defectuosas, en el primer y tercer radical	اللَّفِيفُ الْمَفْرُوقُ lafif mafruug
وَعَى		
وَلَى		
وَشَى		
هَوَى	Son aquellos que contienen dos letras defectuosas juntas, en el Segundo y tercer radical	اللَّفِيفُ الْمَقْرُونُ lafif maqrūun
نَوَى		
حَوَى		
قَوَى		
رَوَى		

Verbos Irregulares Negativos

En la lección 17 aprendimos algunas partículas negativas que preceden los verbos. Entre ellas (لا، لَنْ،) algunas de estas partículas cambian la última vocal del verbo de ḍammah a fathah. Por ejemplo:

مُحَمَّدٌ لَنْ يَدْرُسَ فِي مِصْرَ Muhammad no estudiará en Egipto	مُحَمَّدٌ سَيَدْرُسُ فِي مِصْرَ Muhammad estudiará en Egipto
---	---

Otras partículas cambiar la última vocal del verbo de dhammah a sukun:


مُحَمَّدٌ لَمْ يَدْرُسْ أَمْسَ Muhammad no estudió ayer	مُحَمَّدٌ دَرَسَ أَمْسَ Muhammad estudió ayer
--	--

Otras partículas no cambian la última vocal del verbo como /laa/ and /maa/. Por ejemplo:

عَمَّارٌ لَا يُحِبُّ المَانْجُو A Ammar no le gusta el mango	عَمَّارٌ يُحِبُّ المَانْجُو A Ammar le gusta el mango
وَهُوَ لَا يَأْكُلُ العِنْبَ Él no come uvas	وَهُوَ يَأْكُلُ العِنْبَ Él come uvas


A continuación estudiaremos el efecto de dichas partículas en los verbos: (mithāl), (aḥwaf) y nāqīṣ. Considere los siguientes ejemplos:

1- Verbos modales o mithāl - الفِعْلُ المِثَالُ

	مُحَمَّدٌ يَقِفُ أَمَامَ القِطَارِ	الفِعْلُ المِثَالُ
	مُحَمَّدٌ لَا يَقِفُ أَمَامَ القِطَارِ	
	مُحَمَّدٌ لَنْ يَقِفَ أَمَامَ القِطَارِ	
	مُحَمَّدٌ لَمْ يَقِفْ أَمَامَ القِطَارِ	
	مُحَمَّدٌ مَا وَقَفَ أَمَامَ القِطَارِ	

En los ejemplos anteriores, las partículas negativas tienen el mismo efecto en los verbos modales como en los verbos regulares.

2- Verbos vacíos / aḥwaf - الفِعْلُ الأَحْوَفُ

	أَبِي يَزُورُ مِصْرَ كُلِّ عَامٍ	الفِعْلُ الأَحْوَفُ
	لَا يَزُورُ أَبِي مِصْرَ كَثِيرًا	
	لَنْ أَزُورَ مِصْرَ العَامِ القَادِمِ	
	لَمْ أَزُرْ مِصْرَ مُنْذُ عَامٍ	
	مَا يَزُورُ أَبِي مِصْرَ كَثِيرًا	

Notamos que los verbos vacíos (aḥwaf) no se ven afectados por las partículas لا y ما. Con el artículo لن la última vocal corta cambia a fatḥa. Pero con la partícula لم el verbo cambia de أَزُورُ a أَزُرُ – lo que ocurre aquí es que la letra defectuosa و porque es sākin (sin vocal) seguida por otra letra sākin (sin vocal) ل

regla original del lenguaje árabe dice que: si dos letras sâkin (sin vocal) están seguidas una de la otra, y una de ellas es la letra defectuosa, entonces esta es omitida. Esto ocurre con todos los verbos vacíos por ejemplo:

يَضِيعُ	يَكُونُ	يَهُونُ	يَنَامُ	يَبِيعُ	يَقُولُ
لَمْ يَضِيعْ	لَمْ يَكُنْ	لَمْ يَهْنُ	لَمْ يَنَمْ	لَمْ يَبِعْ	لَمْ يَقُلْ

3- Verbo Deficiente / nāqîṣ - الفعل الناقص

الإِسْلَامُ يَدْعُو إِلَى السَّلَامِ El Islam promueve la paz	الفعل النَّاقِصُ
وَالإِسْلَامُ لَا يَدْعُو إِلَى الإِرْهَابِ El Islam no promueve el terrorismo	
وَالإِسْلَامُ لَنْ يَنْتَهِيَ مِنَ الأَرْضِ	
وَالإِسْلَامُ لَمْ يَدْعُ إِلَى الحَرْبِ	
فَمَا يَسْمُو الإِسْلَامُ إِلا بِتَعَالِيهِ السَّمْحَاءِ	

Los cambios que ocurren a los verbos deficientes (nāqîṣ) los cuales terminan con una letra defectuosa son:

- a. Las partículas لا y ما no alteran la estructura del verbo, pero la ḍammah nunca aparece en los verbos que terminan con una letra defectuosa (nāqîṣ) por ejemplo:

معتل بالألف Termina con ا / ي	معتل بالياء Termina con ي	معتل بالواو Termina con و	أداة النفي Partícula negativa
يَسْعَى	يَمْشِي	يَدْعُو	بدون نفي Sin negación
لا يَسْعَى	لا يَمْشِي	لا يَدْعُو	بَعْدَ " لا "

			Después de لا
ما يَسْعَى	ما يَمْشِي	ما يَدْعُو	بعد " ما " Después de ما

- b. Cuando utilizamos la partícula لن, colocamos una fatha en la letra defectuosa si es una و o ي, pero no si ا / ي ya que esto no es posible:

معتل بالألف Termina con ا / ي	معتل بالياء Termina con ي	معتل بالواو Termina con و	أداة النفي Partícula negativa
يَسْعَى	يَمْشِي	يَدْعُو	بدون نفي Sin negación
لَنْ يَسْعَى	لَنْ يَمْشِي	لَنْ يَدْعُو	بَعْدَ " لَنْ " Después de لَنْ

- c. En caso de que los verbos sean precedidos por /lam/, la letra defectuosa siempre es omitida y una vocal corta aparece en la letra anterior con el mismo sonido para indicar que la letra defectuosa ha sido omitida. Si la letra defectuosa es alif, o alif maqsura, colocamos una fatha. Si es una ya colocamos kasra y si es una waw colocamos dammah. Por ejemplo:

معتل بالألف Termina con ا / ي	معتل بالياء Termina con ي	معتل بالواو Termina con و	أداة النفي Partícula negativa
يَسْعَى	يَمْشِي	يَدْعُو	بدون نفي Sin negación
لَمْ يَسْعَ	لَمْ يَمْشِ	لَمْ يَدْعُ	بَعْدَ " لَمْ " Después de لَمْ

Revisión - مُرَاجَعَةٌ

Significado	Palabra	Significado	Palabra
Defectuoso	مُعْتَل	Sano	صَحِيح
detenerse	وَقَفَ	Letras defectuosas	حُرُوفُ الْعِلَّةِ
permanecer	يَبْقَى	prometer	وَعَدَ
Acercarse engañar	خَانَ	guiar	هَدَى
enseñanzas	تَعَالِيم	Invitar, promover, invocar	يَدْعُو
Tolerancia	السَّمْحَاءُ	secar	يَبْسَ
desear	يَسْمُو	vender	يَبِيعُ
Paz	السَّلَامُ	correr	يَجْرِي
Terrorismo	الإرهاب	contener	حَوَى
perder	يَضِيعُ	facilitar	يَهُونُ